知飲知食談

鍾庸

藕蓉牛肉餅老少咸宜

下面所說「藕蓉牛肉餅」，一般孩子都可能合胃口，就是揀飲揀食的兒童，也會喜歡吃

製藕蓉牛肉餅，所用的蓮藕，最好選用藕尾第二節，洗淨後將表面帶有一些韌性的外皮削去，用薑磨把它磨成爲「藕蓉」。牛肉要起清筋膜，剁碎，由藕蓉一齊攪勻，油鹽調味，如孩子吃葱的，加入一些葱粒味更香。瓷碟載着，蒸熟便是一味好小菜。兒童多數喜吃甜味肴菜，這味菜食味鮮甜，就算孩子狼吞虎嚥，不會有骨更喉，老到牙齒沒有的老人，更加適合，眞的老少咸宜。

此種藕蓉牛肉，炮製時不防多製一些，蒸熟了一半給孩子吃，另一半用來釀辣椒，將辣椒破開刮清珠椒仁，預備一小碗白醋，加上一些白糖調勻，先用油鹽起鑊，將辣椒半熟，乃可起鑊，於是將已經蒸熟的藕蓉牛肉，釀進辣椒裏便可以吃，既鮮甜又酸辣，與一般醃辣椒食味又有不同，而且可以一邊釀，一邊吃，更加有趣。

藕蓉牛肉餅，這味菜可以用油煎的，將藕蓉和牛肉，加入一些切碎的蔥頭和油鹽攪勻，燒烘油鑊，一團團放入鑊裡，慢火煎成肉餅，乘熱食之，味鮮甜而甘香。但是給孩子吃的香菜，煎炸之品不宜常吃。

「下」

× × ×

血管病與人造血管

朱雀

又有一種血管病叫做動脈閉塞症，如果腿上的動脈閉塞了，那麼脚趾部份沒有血液流通，慢慢地就會壞死，甚至脫落。

如果心臟上血管閉塞了，就會發生心肌梗塞，心臟會因缺血壞死，就造成死亡。

還有一種由於胆固醇在血管裏沉積過多，血液流通受到障碍，造成心臟動脈管道狹窄，就會引起心絞痛；如果腎動脈狹窄，就會引起高血壓。此外，還有其他許多疾病都與血管有關。

過去，血管一旦得了病，藥物很難治療，切除患處的方法更不能施行。因爲血管不比人體的其他部位，那是血液的通路，尤其是動脈血管，每一根都很重要，不能缺少。

過去，也有採用動脈結紮來治療，但手術後容易發生肢體缺血壞死，造成殘廢。

要治好血管病，只能採用換一根血管的辦法。但是血管從那裏來呢？過去曾經採用過好幾個方法，一種是從病人體內把一般影響不大的淺靜脈割下來，換替有病的血管。但是靜脈血管口徑小、壁薄，不能用來代替大的動脈。另一種是採用器官移植的方法，從死後不久的屍體身上把動脈血管割下來，移植到患者體內，以代替病血管。

但這種方法成功率不高，往往在移植後會因管壁鈣化變而引起擴張，甚至破裂，因此逐漸變廢。如果採用動物的血管，那更不容易成功。所以在這種情況下只好向人造血管的途徑發展了。

人造血管，早在一九五二年就有人開始採用。最初的人造血管是用合成纖維等材料織成的。用它來代替主動脈和大動，具有很大的實用價值。但是，把它連接細小的動脈或血液流動緩慢的靜脈上，血液會在內腔凝固而堵塞。

一九五七年，中共醫生開始研究利用蠶絲來造人造血管，並在動物身上進行試驗，在一條狗的身上接上眞絲人造血管，經過一年後，發現眞絲人造血管內面生長着一層薄而光滑的內膜。

「中」

（詩壇）

文翁嶺

林召棠

誰載奇峯海上浮
我來眞欲踏鰲頭
掌中夜射三霄露
瀉下滄溟萬里流
寶鼎神丹俱寂寞
琪花瑤草自春秋
仙人好作遼東鶴
華表歸來盡古邱

飛雪山

林召棠

颯颯驚沙白日昏
饑鴉瑟縮下平原
玉龍噴沫晴吹雪
白馬驅濤險作門
萬古飛揚塵刼換
雙丸激盪夜潮喧
雲帆漁榜謳歌路
誰信當時戰壘存

雲埠洪門五机構通告

爲通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，運輸社，實業部，體育會，定期六月十三日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，並有其他要事待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　達權支社　實業部
洪門體育會　同啓
一九吉六年六月八日

土庫出租

一廳一房有部份傢私近巴士學校有意者請電：八七九－四七六〇

一廳一房土庫出租

東區四十五街，二八四五號近 Kilarney 學校，電話四三八－一五二八。

樓上全層出租

三房廳廚、設備齊全，大街近中小學校，有意請電：九三九－四三五五。

新屋土庫出租

兩房一廳，廚廁俱備，各自門口。電：437-4239 2858 Euclid St.

有酒牌餐館生意出賣

有意者請來信詢問。Elite Cafe Ltd. 4904 - 50th Avenue Lloydminster, Alberta T9V OW6

什貨舖廉讓

地點適中，生財器具齊，前舖後居，請電：二五三－三八弍二。

埠仔酒店餐房出賃

唐西餐架撐齊備。Enderby Motor Inn Enderby B.C. 電話838-7240

菓舖出賣

六百號緬街街角位電話：六八一－二六一四

兩睡房屋業主自賣

離學校一個街位，有霜櫃，餐爐，全土庫，收價僅計成本，現款交易，電話：874-2213 Mr. J.P. O'Kane

餐館生意出賣

理想地点，兼經營唐餐菜式。電話874-9529與業主洽商。

緬省中西餐館生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，担保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，埠有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，睇過生意買未遲。
Rex Cafe Carberry Man
ROK OHO 電話73

柏氏工程公司

房屋裝修改建，土庫間格美化，水嚨廁所油漆，材料落足司寶，價錢平靚公道，大小工程，估價免費，快捷妥當，片打東街七一七號。
電話：二五四－二壹〇七
二五三－四八八七

醉瓊樓

館菜家客宗正家首華哥溫
時一夜午至半時一十一午上間時營業
（逢星期四休息）
禮聘香港正宗客家名廚移民來加主理廚務
著名客家菜有：
金牌鹽焗鷄
梅菜扣肉
東江豆腐煲
生炒雙脆
緬街二五三六號（近九街與十街之間）
電話：八七四－六一一四
▲歡迎來電話定座▼

近華埠柏文招租

一房一廳另有土庫二房一廳獨立門戶出入有意電話二九一－一九三九

近華埠靚屋出租

在片打街壹千壹百號布洛內有睡房三個如意者請電話：三二五－〇〇九三

樓下全層出租

乃撈十五街式房壹廳各自門戶出入近車站電話八七四－四八弍九

樓上出租

二房一廳位在域多利街電話：四三四－九八六六

三樓全層出租

一大睡房一廳廚廁俱備包煤氣自理電火獨立門口電話八七六－二四六九古壁街三七九〇近緬街夾廿二街

靚房出租

壹或兩房，適合夫婦或單身女士，如意者請電話：二五四－九九七三。

吉屋全間出租

八街西三十四號，電六八四－九五六二或跑路街三七弍號，四號房詢問。

WORK'S LTD.
Parking Lot & Warehouse Sale
350, S.E. Marine Dr.

活氏倉貨部大減價

只限個人購買

本星期六（六月十二日）上午九時至下午五時三十分
本星期日（六月十三日）上午十時至下午五時三十分

逢難會機　價割大牲犧　品貨部全

坐睡兩用沙發（每套）原價四百二十九元九毫五 特價二百九十七元
Zenith彩色電視及音響設備全部大傾銷
二十吋彩色電視只售五百八十八元
油布（九吋乘九吋）每塊十仙
油布頭尾每方碼一元九毫五
地毯頭尾每方碼九毫九
睡房地毯（九乘十二呎）二十四元九毫五起
沙發（每套）二百四十八元起
三層座燈檯（每張）十二元
冰櫃（12 Cubic feet）每座二百四十八元
雪櫃每座一百九十八元起
電爐每座一百九十八元起
座檯電視每座九十八元起
床褥，床座七十四元起
五件頭餐檯八十八元起

各種零星傢具　全部半價出售
・價格低廉・畢生難逢・

三睡房靚屋

近廿三街及 Renfrew 堅固一廳三房，內部翻新，雙重鋁窗，地毯、光猛潔淨，大廚房有抽氣機，巴士近，土庫另有睡房，價五萬二千五，包爐頭雪櫃、乾衣洗衣機，TV及名貴傢私。

廿組新柏文樓宇

近緬街旺中帶靜地位，有騎樓，停車場十年新，佔地九十九乘一百三十二，專人管理，年收租約四萬四，開價四十萬
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司 電六八四－八〇二五

商業樓及柏文

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong：（馮　沾）733-4736 321-6881

①四年新磚樓，樓上有兩組聯房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於（Haney）市中心，急賣，三十多萬元。
②大約十英畝農田地，位於（South Burnaby）將會改爲輕工業，投資好機會。
③新或舊孖屋，商業樓多間，柏文二十至五十組，分佈各地區，請來電話詢問。

房屋

①翻新實淨四個睡房，鋼窗，銅水管開價四萬七千五元。
②十四年新，三個睡房，土庫，六萬元。
③西區華麗住宅，近西比街，三睡房地闊大，土庫完成，十多萬。
④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

住宅兩間出賣

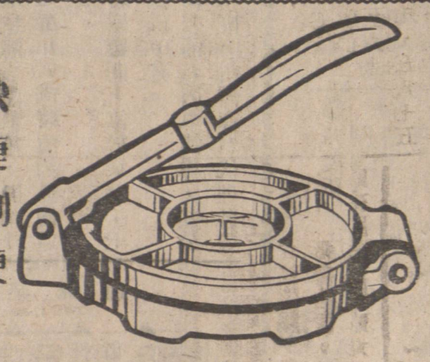
地段七十五尺，劃爲柏文區，位於1551 East 4th Ave. 電話254-7631

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

華埠雲高　和明公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268



快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每個七元五毛

亞省點問頓　金禧大菜館
Golden Jubilee Restaurant
10114 - 79 St. Edmonton, Alta.
Phone: 466-0152

裝飾新雅　特聘港厨
正宗炒賣　大讌小酌
煲仔小菜　晚餐宵夜
粥粉飯麵　堂食外賣
獨具風格　物美價廉
—重金禮聘前港勝斯大酒店中菜部鄭海君主理厨政—
特爲酬謝顧客繼續擴展中不日增設：精美南北點心天天供應

△代柬

謹訂一九七六年六月十二日（星期六）正午十二時爲本菜館舉行開幕典禮同日下午一時在本酒樓薄具酒會　敬請
社會賢達父老嬸姆
同業先進兄弟姊妹屆時駕臨指示藉增榮幸

亞省點問頓　金禧大菜館暨全體同寅敬約

下午五時開始正式營業
Golden Jubilee Restaurant 10114 - 79 St. Edmonton, Alta.